

KOMMISJONSDIREKTIV 97/20/EF**av 18. april 1997****om tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 72/306/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om tiltak mot utslipp av forurensende stoffer fra dieselmotorer til framdrift av kjøretøyer(*)**

(Tekst som er relevant for EØS)

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP HAR -

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til rådsdirektiv 72/306/EØF av 2. august 1972 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om tiltak mot utslipp av forurensende stoffer fra dieselmotorer til framdrift av kjøretøyer⁽¹⁾, sist endret ved kommisjonsdirektiv 89/491/EØF⁽²⁾, særlig artikkel 4, og

ut fra følgende betraktninger:

Direktiv 72/306/EØF er et av særdirrektivene etter den EF-typegodkjenningsrutine som ble innført ved rådsdirektiv 70/156/EØF av 6. februar 1970 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om typegodkjenning av motorvogner og deres tilhengere⁽³⁾, sist endret ved europaparlaments- og rådsdirektiv 96/79/EF⁽⁴⁾. De bestemmelser om kjøretøysystemer, deler og tekniske enheter som er fastsatt i direktiv 70/156/EØF, får derfor anvendelse på direktiv 72/306/EØF.

Særlig i henhold til artikkel 3 nr. 4 og artikkel 4 nr. 3 i direktiv 70/156/EØF skal hvert særdirrektiv være vedlagt et opplysningsdokument som omfatter de relevante numre i vedlegg I til direktiv 70/156/EØF, og dessuten et typegodkjenningsdokument basert på vedlegg VI til direktiv 70/156/EØF, slik at typegodkjenningen kan databehandles.

Disse endringene berører bare de administrative bestemmelsene i direktiv 72/306/EØF. Det er derfor ikke nødvendig å oppheve typegodkjenninger som allerede er gitt i henhold til direktiv 72/306/EØF, og heller ikke å hindre at nye kjøretøyer som omfattes av slike godkjenninger, registreres, selges eller tas i bruk.

Tiltakene fastsatt i dette direktiv er i samsvar med uttalelse fra Komiteen for tilpasning til den tekniske utvikling nedsatt ved direktiv 70/156/EØF -

(*) Denne EF-rettsakten, kunngjort i EFT nr. L 125 av 16.5.1997, s. 21, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 28/98 av 30. april 1998 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering), se denne utgaven av EØS-tillegget til De Europiske Fellesskaps Tidende.

(¹) EFT nr. L 190 av 20.8.1972, s. 1.

(²) EFT nr. L 238 av 15.8.1989, s. 43.

(³) EFT nr. L 42 av 23.2.1970, s. 1.

(⁴) EFT nr. L 18 av 21.1.1997, s. 7.

VEDTATT DETTE DIREKTIV:**Artikkel 1**

I direktiv 72/306/EØF gjøres følgende endringer:

1) Artikkel 1 skal lyde:

«Artikkel 1

I dette direktiv menes med «kjøretøy» ethvert kjøretøy, med eller uten karosseri, som drives av en dieselmotor, som er beregnet på å kjøres på vei, og som har minst fire hjul og en største konstruksjonshastighet på over 25 km/t, med unntak av skinnegående kjøretøyer, jordbruks- og skogbrukstraktorer samt alle mobile maskiner.»

2) I artikkel 2 endres «kravene i vedlegg I, II, III, IV og VI» til «kravene i de tilsvarende vedlegg til dette direktiv».

3) I artikkel 3 endres «nr. 2.2» til «nr. 1.1».

4) Vedleggene endres i samsvar med vedlegget til dette direktiv.

Artikkel 2

Fra 1. oktober 1997

— skal medlemsstatene ikke lenger gi EF-typegodkjenning i henhold til artikkel 4 nr. 1 i direktiv 70/156/EØF og

— kan medlemsstatene nekte å gi nasjonal typegodkjenning

for en ny kjøretøytype med begrunnelse i utslipp av forurensende stoffer fra dieselmotorer dersom den ikke oppfyller bestemmelsene fastsatt i direktiv 72/306/EØF, som endret ved dette direktiv.

Dette direktiv opphever ikke typegodkjenninger som tidligere er gitt etter direktiv 72/306/EØF, og er heller ikke til hinder for at slike godkjenninger kan utvides på vilkårene i det direktiv som de opprinnelig ble gitt i henhold til.

Artikkel 3

1. Medlemsstatene skal sette i kraft de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme dette direktiv, innen 30. september 1997. De skal umiddelbart underrette Kommissjonen om dette.

Disse bestemmelsene skal, når de vedtas av medlemsstatene, inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til direktivet når de kunngjøres. Nærmere regler for henvisningen fastsettes av medlemsstatene.

2. Medlemsstatene skal oversende Kommissjonen teksten til de internrettslige bestemmelser som de vedtar på det området dette direktiv omhandler.

Artikkel 4

Dette direktiv trer i kraft den 20. dag etter at det er kunngjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

Artikkel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 18. april 1997.

For Kommissjonen

Martin BANGEMANN

Medlem av Kommissjonen

VEDLEGG

ENDRINGER I VEDLEGGENE TIL DIREKTIV 72/306/EØF

1. Følgende liste over vedlegg innsettes mellom direktivets dispositive del og vedlegg I:

«LISTE OVER VEDLEGG

Vedlegg I: Definisjoner, søknad om EF-typegodkjenning, tildeling av EF-typegodkjenning, merke med korrigert verdi for absorpsjonskoeffisienten, spesifikasjoner og prøving, typeendringer, produksjonssamsvar

Tillegg I: Opplysningsdokument

Tillegg II: Typegodkjenningsdokument

Vedlegg II: Eksempel på merke med korrigert verdi for absorpsjonskoeffisienten

Vedlegg III: Prøving ved konstante turtall over fullastkurven

Vedlegg IV: Prøving ved fri akselerasjon

Vedlegg V: Tekniske spesifikasjoner for referansedrivstoffet

Vedlegg VI: Grenseverdier som får anvendelse under prøvingen ved konstante turtall

Vedlegg VII: Opasimetrets egenskaper

Vedlegg VIII: Installasjon og bruk av opasimetret.»

VEDLEGG I

2. Fotnotehenvisingen i tittelen og den tilhørende fotnoten utgår.

3. Tittelen skal lyde:

«DEFINISJONER, SØKNAD OM EF-TYPEGODKJENNING, TILDELING AV EF-TYPEGODKJENNING, MERKE MED KORRIGERT VERDI FOR ABSORPSJONSKOEFFISIENTEN, SPESIFIKASJONER OG PRØVING, TYPEENDRINGER, PRODUKSJONSSAMSVAR»

4. Tidligere nr. 2 blir nr. 1.

5. Tidligere nr. 2.2—2.5 blir nr. 1.1—1.4.

6. I nr. 1.1 (tidligere nr. 2.2)

endres «Vedlegg II» til «tillegg 1».

7. Tidligere nr. 3 blir nr. 2.

8. Tidligere nr. 3.1 blir nr. 2.1 og skal lyde:

«2.1. Søknad om EF-typegodkjenning av en kjøretøytype med hensyn til forurensende utslipp fra dieselmotorer skal i henhold til artikkel 3 nr. 4 i direktiv 70/156/EØF innsendes av produsenten.»

9. Tidligere nr. 3.2. blir nr. 2.2 og skal lyde:
- «2.2. Et mønster for opplysningsdokumentet er gjengitt i tillegg 1.»
10. Nr. 3.2.1 og 3.2.2 oppheves.
11. I nr. 3.3
- blir tidligere nr. 3.3 nr. 2.3,
 - endres «vedlegg II» til «tillegg 1».
12. Tidligere nr. 3a blir nr. 3 og skal lyde:
- «3. TILDELING AV EF-TYPEGODKJENNING
- 3.1. Dersom de relevante krav er oppfylt, skal det gis EF-typegodkjenning i henhold til artikkel 4 nr. 3 og eventuelt artikkel 4 nr. 4 i direktiv 70/156/EØF.
- 3.2. Et mønster for EF-typegodkjenningsdokumentet er gjengitt i tillegg 2.
- 3.3. Hvert godkjent kjøretøy skal tildeles et typegodkjenningsnummer i henhold til vedlegg VII til direktiv 70/156/EØF. En medlemsstat kan ikke tildele en annen kjøretøytype samme nummer.»
13. Tidligere nr. 4.4—4.6 blir nr. 4.1—4.3.
14. I nr. 4.1 (tidligere nr. 4.4)
- endres «vedlegget til typegodkjenningsdokumentet oppført i vedlegg X» til «tilføyelsen til typegodkjenningsdokumentet oppført i tillegg 2».
15. I nr. 4.3 (tidligere nr. 4.6)
- endres «vedlegg IX» til «vedlegg II».
16. Nr. 6 skal lyde:
- «ENDRING AV TYPE OG TYPEGODKJENNINGER
- 6.1. For endringer av en kjøretøytype som er gitt typegodkjenning i henhold til dette direktiv, får bestemmelsene i artikkel 5 i direktiv 70/156/EØF anvendelse.»
17. Nr. 7.1 skal lyde:
- «7.1. Tiltak for å sikre produksjonssamsvar skal som en hovedregel treffes etter bestemmelsene i artikkel 10 i direktiv 70/156/EØF.»
18. Tidligere nr. 7.3 blir nr. 7.2 og skal lyde:
- «7.2. Særlig skal kjøretøyets samsvar med typen som er gitt typegodkjenning med hensyn til utslipp av forurensende stoffer fra dieselmotorer, kontrolleres på grunnlag av resultatene angitt i tilføyelsen til typegodkjenningsdokumentet gjengitt i tillegg 2. Dessuten,»
19. Tidligere nr. 7.3.1, 7.3.1.1 og 7.3.1.2 blir nr. 7.2.1, 7.2.1.1 og 7.2.1.2.

20. I nr. 7.2.1.2 (tidligere nr. 7.3.1.2)
- endres i den engelske språkversjon «7.3.1» til «7.2.1.1»,
 - endres i de øvrige språkversjoner «7.3.1.1» til «7.2.1.1».
21. Nr. 8 og 9 oppheves.
22. Nye tillegg 1 og 2 skal lyde:

«Tillegg 1

OPPLYSNINGSDOKUMENT nr. ...

i henhold til vedlegg I til rådsdirektiv 70/156/EØF(*) i forbindelse med EF-typegodkjenning av et kjøretøy med hensyn til tiltak som skal treffes mot utslipp av forurensende stoffer fra dieselmotorer

(Direktiv 72/306/EØF, sist endret ved direktiv .../.../EF)

Følgende opplysninger skal eventuelt framlegges i tre eksemplarer og omfatte en innholdsfortegnelse. Eventuelle tegninger skal være i egnet målestokk i A4-format eller brettet til dette formatet og være tilstrekkelig detaljerte. Eventuelle fotografier skal være tilstrekkelig detaljerte.

Dersom systemene, delene eller de tekniske enhetene har elektronisk styrte funksjoner, må det gis opplysninger om ytelse.

0. ALLMENT
- 0.1. Merke (produsentens firma):
- 0.2. Type og allmenn(e) handelsbetegnelse(r):
- 0.3. Kjøretøyet er eventuelt slik merket for type^(b):
- 0.3.1. Merkingens plassering:
- 0.4. Kjøretøygruppe^(c):
- 0.5. Produsentens navn og adresse:
- 0.8. Monteringsanleggets (monteringsanleggenes) adresse:
1. KJØRETØYETS ALLMENNE SPESIFIKASJONER
- 1.1. Fotografier og/eller tegninger av et representativt kjøretøy:
3. MOTOR⁽⁴⁾
- 3.1. Produsent:
- 3.1.1. Produsentens motorkode (påført motoren eller angitt på annen måte):
- 3.2.1.1. Arbeidsprinsipp: elektrisk tenning/kompresjonstening, firetakts/totakts⁽¹⁾

(*) Numrene og fotnotene i dette opplysningsdokument tilsvarer dem som er brukt i vedlegg I til direktiv 70/156/EØF. Numre som ikke er relevante for dette direktivs formål, er utelatt.

- 3.2.1.2. Antall sylindere og deres innretning:
- 3.2.1.2.1. Innvendig diameter(¹): mm
- 3.2.1.2.2. Slaglengde(¹): mm
- 3.2.1.2.3. Tenningsrekkefølge:
- 3.2.1.3. Slagvolum(¹): cm³
- 3.2.1.4. Kompresjonsforhold(²):
- 3.2.1.5. Tegninger av forbrenningskammer, stempeltopp og for motorer med elektrisk tenning, stempelringer:
- 3.2.1.6. Tomgangsturtall(²): min⁻¹
- 3.2.1.8. Største netto effekt(¹): kW ved min⁻¹ (oppgitt av produsenten)
- 3.2.1.9. Største tillatte motorturtall oppgitt av produsenten: min⁻¹
- 3.2.4. Drivstofftilførsel
- 3.2.4.2. Ved drivstoffinnsprøyting (bare ved kompresjonstenning): ja/nei(¹)
- 3.2.4.2.1. Systembeskrivelse:
- 3.2.4.2.2. Virkemåte: direkte innsprøyting/forkammer/virvelkammer(¹)
- 3.2.4.2.3. Innsprøytingspumpe
- 3.2.4.2.3.1. Merke(r):
- 3.2.4.2.3.2. Type(r):
- 3.2.4.2.3.3. Største drivstofflevering(¹)(²): mm³/slag eller syklus ved pumpeturtall på: min⁻¹, eller eventuelt et karakteristikke-diagram:
- 3.2.4.2.3.4. Innsprøytingsinnstilling(²):
- 3.2.4.2.3.5. Forinnsprøytingskurve(²):
- 3.2.4.2.3.6. Kalibreringsprosedyre: prøvingsbenk/motor(¹)
- 3.2.4.2.4. Turtallsregulator
- 3.2.4.2.4.1. Type:
- 3.2.4.2.4.2. Avreguleringsturtall
- 3.2.4.2.4.2.1. Avreguleringsturtall med belastning: min⁻¹
- 3.2.4.2.4.2.2. Avreguleringsturtall uten belastning: min⁻¹
- 3.2.4.2.5. Innsprøytingsrør
- 3.2.4.2.5.1. Lengde: mm

- 3.2.4.2.5.2. Innvendig diameter: mm
- 3.2.4.2.6. Innsprøytingsdyse(r)
- 3.2.4.2.6.1. Merke(r):
- 3.2.4.2.6.2. Type(r):
- 3.2.4.2.6.3. Åpningstrykk⁽²⁾: kPa eller karakteristikke-diagram⁽²⁾:
- 3.2.4.2.7. Kaldstartsystem
- 3.2.4.2.7.1. Merke(r):
- 3.2.4.2.7.2. Type(r):
- 3.2.4.2.7.3. Beskrivelse:
- 3.2.4.2.9. Elektronisk styreenhet:
- 3.2.4.2.9.1. Merke(r):
- 3.2.4.2.9.2. Systembeskrivelse:
- 3.2.4.4. Matepumpe:
- 3.2.4.4.1. Trykk⁽²⁾: kPa eller karakteristikke-diagram⁽²⁾:
- 3.2.7. Kjølesystem (væske/luft)⁽¹⁾
- 3.2.8. Innsugingsanlegg
- 3.2.8.1. Overlader: ja/nei⁽¹⁾
- 3.2.8.1.1. Merke(r):
- 3.2.8.1.2. Type(r):
- 3.2.8.1.3. Beskrivelse av anlegget (f.eks. største ladetrykk: kPa, overtrykksventil dersom slik forekommer):
- 3.2.8.2. Mellomkjøler: ja/nei⁽¹⁾
- 3.2.8.3. Innsugingsundertrykk ved nominelt turtall og ved 100 % belastning
- 3.2.8.4. Beskrivelse og tegninger av innsugingsrør og deres tilbehør (plenumskammer, oppvarmingsinnretninger, supplerende luftinntak osv.):
- 3.2.8.4.1. Beskrivelse av innsugingsmanifold (med tegninger og/eller fotografier):
- 3.2.8.4.2. Luftfilter, tegninger: , eller
- 3.2.8.4.2.1. Merke(r):
- 3.2.8.4.2.2. Type(r):

- 3.2.8.4.3. Innsugingslyddemper, tegninger: , eller
- 3.2.8.4.3.1. Merke(r):
- 3.2.8.4.3.2. Type(r):
- 3.2.9. Eksosanlegg
- 3.2.9.1. Beskrivelse og/eller tegning av eksosmanifolden:
- 3.2.9.2. Beskrivelse og/eller tegning av eksosanlegget:
- 3.2.9.3. Største tillatte eksosmottrykk ved nominelt turtall og ved 100 % belastning: kPa
- 3.2.10. Minste tverrsnittareal av innsugings- og eksosporter:
- 3.2.11. Ventilinnstilling eller tilsvarende data
- 3.2.11.1. Største ventilløftehøyder, åpnings- og lukkevinkler eller innstillingsdata for alternative fordelingsystemer i forhold til dødpunktene:
- 3.2.11.2. Referanse- og/eller innstillingsområder⁽¹⁾:
- 3.2.12. Tiltak mot luftforurensning
- 3.2.12.2. Supplerende forurensningsreducerende innretninger (dersom slike forekommer og ikke omfattes av andre numre)
- 3.2.12.2.1. Katalysator: ja/nei⁽¹⁾
- 3.2.12.2.1.1. Antall katalysatorer og katalysatorelementer:
- 3.2.12.2.1.2. Katalysatorens/katalysatorenes dimensjoner, form og volum:
- 3.2.12.2.1.3. Type katalytisk virkning:
- 3.2.12.2.1.4. Samlet edelmetallmengde:
- 3.2.12.2.1.5. Relativ konsentrasjon:
- 3.2.12.2.1.6. Substrat (struktur og materiale):
- 3.2.12.2.1.7. Celletetthet:
- 3.2.12.2.1.8. Type katalysatorhus:
- 3.2.12.2.1.9. Katalysatoren(e)s plassering (sted og referanseavstand i eksosanlegget):
- 3.2.12.2.4. Eksosresirkulasjon: ja/nei⁽¹⁾
- 3.2.12.2.4.1. Spesifikasjoner (strømningsmengde osv.):
- 3.2.12.2.6. Partikkelfelle: ja/nei⁽¹⁾
- 3.2.12.2.6.1. Partikkelfellens dimensjoner, form og volum:
- 3.2.12.2.6.2. Partikkelfellens type og utforming:

- 3.2.12.2.6.3. Plassering (referanseavstand i eksosanlegget):
- 3.2.12.2.6.4. Metode eller system for regenerering, beskrivelse og/eller tegning:
- 3.2.12.2.7. Andre systemer (beskrivelse og virkemåte):
- 3.2.13. Plassering av merke med absorpsjonskoeffisient (gjelder bare motorer med kompresjonstenning):
- 4. KRAFTOVERFØRING^(*)
- 4.3. Tregghetsmoment for motorsvinghjul:
- 4.3.1. Ekstra tregghetsmoment, utkoplet:

.....
(Dato, saksmappe)

(*) Stryk det som ikke passer.
 (2) Dersom merkingen for identifikasjon av typen inneholder tegn som ikke er aktuelle for beskrivelsen av den type kjøretøy, del eller teknisk enhet som omfattes av dette typegodkjenningsdokument, skal slike tegn angis med symbolet «?» (f.eks.: ABC??123??) i dokumentasjonen.

Tilføyelse til tillegg 1

TILLEGGSOPPLYSNINGER OM PRØVINGSFORHOLDENE

- 1. BENYTTET SMØREMIDDEL
- 1.1. Merke:
- 1.2. Type:
(Angi prosentandel av olje dersom drivstoffet er tilsatt smøremiddel)
- 2. MOTORYTELSE
- 2.1. Effekt ved de seks målepunktene omhandlet i vedlegg III nr. 2.1:
- 2.1.1. Motoreffekt målt i prøvingsbenk:
- 2.1.2. Effekt målt ved kjøretøyets hjul:

Motorturtall (min ⁻¹)	Målt effekt (kW)
1.
2.
3.
4.
5.
6.

Tillegg 2

MØNSTER

[største format: A4 (210 x 297 mm)]

EF-TYPEGODKJENNINGS-DOKUMENT

Myndighetens stempel

Opplysninger om

- typegodkjenning⁽¹⁾
- utvidelse av typegodkjenning⁽¹⁾
- nektelse av typegodkjenning⁽¹⁾
- tilbakekalling av typegodkjenning⁽¹⁾

for en kjøretøytype/del/teknisk enhet⁽¹⁾ i henhold til direktiv .../.../EØF, sist endret ved direktiv .../.../EF

Typegodkjenningsnummer:

Bakgrunnen for utvidelsen:

AVSNITT I

0.1. Merke (produsentens firma):

0.2. Type og alminnelig(e) handelsbetegnelse(r):

0.3. Kjøretøyet/delen/den tekniske enheten er eventuelt slik merket for identifikasjon av typen⁽¹⁾(²):
.....

0.3.1. Merkingens plassering:

0.4. Kjøretøygruppe⁽¹⁾(³):

0.5. Produsentens navn og adresse:

0.7. Plassering av og festemåte for EF-typegodkjenningsmerket for eventuelle deler og tekniske enheter:
.....

0.8. Monteringsanleggets (monteringsanleggenes) adresse:

AVSNITT II

1. Eventuelle tilleggsopplysninger: se tilføyelsen

2. Teknisk instans som foretar prøvingen:

3. Prøvingsrapportens dato:

- 4. Prøvingsrapportens nummer:
- 5. Eventuelle merknader: se tilføyelsen
- 6. Sted:
- 7. Dato:
- 8. Underskrift:
- 9. En innholdsfortegnelse for informasjonspakken som er inngitt til godkjenningsmyndigheten, og som utleveres på anmodning, er vedlagt.

- (1) Stryk det som ikke passer.
- (2) Dersom merkingen for identifikasjon av typen inneholder tegn som ikke er aktuelle for beskrivelsen av den type kjøretøy, del eller teknisk enhet som omfattes av dette typegodkjenningsdokument, skal slike tegn angis med symbolet «?» (f.eks.: ABC??123??) i dokumentasjonen.
- (3) Som definert i vedlegg II A til direktiv 70/156/EØF.

Tilføyelse til EF-typegodkjenningsdokument nr. ...

om typegodkjenning av et kjøretøy i henhold til direktiv 72/306/EØF, sist endret ved direktiv .../.../EF

- 1. Utfyllende opplysninger
 - 1.1. Motor
 - 1.1.1. Produsentens motorkode (påført motoren eller angitt på annen måte):
 - 1.2. Prøvingsresultater
 - 1.2.1. Ved konstante turtall:

Motorturtall (min ⁻¹)	Nominell gjennomstrømning G (liter/sekund)	Absorpsjonsgrenseverdier (m ⁻¹)	Målte absorpsjonsverdier (m ⁻¹)
1.
2.
3.
4.
5.
6.

- 1.2.2. Ved fri akselerasjon
 - 1.2.2.1. Målt absorpsjonskoeffisient: m⁻¹
 - 1.2.2.2. Korrigert verdi for absorpsjonskoeffisienten: m⁻¹

1.2.2.3. Plassering av merke med absorpsjonskoeffisienten på kjøretøyet:

5. Merknader:

VEDLEGG II

23. Vedlegg II oppheves.

VEDLEGG III

24. I nr. 3.1.2

endres «vedlegg II» til «tillegg 1 til vedlegg I».

25. I nr. 3.1.3

endres «vedlegg II» til «tillegg 1 til vedlegg I».

VEDLEGG V

26. I tabellen endres grenseverdien for svovelinnhold til «maksimum 0,05 % masse».

VEDLEGG IX

27. Tidligere vedlegg IX blir nytt vedlegg II.

VEDLEGG X

28. Vedlegg X oppheves.